

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

OFFICIAL RECORDS OF THE SECOND SESSION OF  
THE GENERAL ASSEMBLY

SUPPLEMENT No. 10

PROPOSED TRUSTEESHIP AGREEMENT  
FOR THE MANDATED TERRITORY OF NAURU

SUBMITTED BY THE GOVERNMENTS OF AUSTRALIA,  
NEW ZEALAND AND THE UNITED KINGDOM

---

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA DEUXIEME SESSION  
DE L'ASSEMBLEE GENERALE

SUPPLEMENT No. 10

PROJET D'ACCORD DE TUTELLE  
POUR LE TERRITOIRE SOUS MANDAT DE NAURU

PRESENTÉ PAR LES GOUVERNEMENTS DE L'AUSTRALIE,  
DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET DU ROYAUME-UNI

Lake Success  
New York  
1948



UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

OFFICIAL RECORDS OF THE SECOND SESSION OF  
THE GENERAL ASSEMBLY

SUPPLEMENT No. 10

PROPOSED TRUSTEESHIP AGREEMENT  
FOR THE MANDATED TERRITORY OF NAURU

SUBMITTED BY THE GOVERNMENTS OF AUSTRALIA,  
NEW ZEALAND AND THE UNITED KINGDOM

---

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA DEUXIEME SESSION  
DE L'ASSEMBLEE GENERALE

SUPPLEMENT No. 10

PROJET D'ACCORD DE TUTELLE  
POUR LE TERRITOIRE SOUS MANDAT DE NAURU  
PRESENTÉ PAR LES GOUVERNEMENTS DE L'AUSTRALIE,  
DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET DU ROYAUME-UNI

Lake Success  
New York  
1948

A/402/Rev.1  
21 October 1947

**TABLE OF CONTENTS***Page*

Letter of transmittal to the Secretary-General of 27 September 1947.....	1
Text of proposed trusteeship agreement.....	1

**TABLE DES MATIERES***Pages*

Lettre de transmission au Secrétaire général, du 27 septembre 1947.....	1
Projet d'accord de tutelle.....	1



## LETTER OF TRANSMITTAL

Australian Mission  
to the  
United Nations  
4510 Empire State Building  
New York 1, N. Y.  
27th September 1947

Dear Sir,

In accordance with the previous undertaking by the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom, a draft trusteeship agreement in respect of the mandated Territory of Nauru is now submitted on behalf of those Governments for consideration and approval by the General Assembly in accordance with the provisions of Article 85 of the Charter of the United Nations.

Yours faithfully,

(Signed) H. V. EVATT  
Chairman of the delegation of  
Australia

(Signed) CARL BERENDSEN  
Chairman of the delegation of  
New Zealand

(Signed) HECTOR MCNEIL  
Chairman of the delegation of the  
United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland

The Secretary-General  
of the United Nations

## DRAFT TRUSTEESHIP AGREEMENT FOR NAURU

In pursuance of a Mandate conferred upon His Britannic Majesty, the Territory of Nauru has been administered in accordance with Article 22 of the Covenant of the League of Nations by the Government of Australia on the joint behalf of the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The Charter of the United Nations, signed at San Francisco on 26 June 1945, provides by Article 75 for the establishment of an International Trusteeship System for the administration and supervision of such territories as may be placed thereunder by subsequent individual agreements.

His Majesty desires to place the Territory of Nauru under the Trusteeship System, and the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom undertake to administer it on the terms set forth in the present Trusteeship Agreement.

Therefore the General Assembly of the United Nations, acting in pursuance of Article 85 of the Charter,

## LETTRE DE TRANSMISSION

Mission australienne  
auprès de  
l'Organisation des Nations Unies  
4510 Empire State Building  
New-York 1, N. Y.  
27 septembre 1947

Monsieur le Secrétaire général,

Conformément aux engagements pris antérieurement par les Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni, un projet d'accord de tutelle pour le Territoire sous mandat de Nauru est maintenant soumis, au nom des Gouvernements précités, à l'examen et à l'approbation de l'Assemblée générale, conformément aux dispositions de l'Article 85 de la Charte des Nations Unies.

Veuillez agréer, etc.

(Signé) H. V. EVATT  
Chef de la délégation  
de l'Australie

(Signé) CARL BERENDSEN  
Chef de la délégation  
de la Nouvelle-Zélande

(Signé) HECTOR MCNEIL  
Chef de la délégation  
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

A Monsieur le Secrétaire général  
de l'Organisation des Nations Unies

## PROJET D'ACCORD DE TUTELLE POUR NAURU

En vertu d'un Mandat conféré à Sa Majesté britannique, le Territoire de Nauru a été administré, conformément à l'Article 22 du Pacte de la Société des Nations, par le Gouvernement de l'Australie, au nom des Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

La Charte des Nations Unies, signée à San-Francisco le 26 juin 1945, prévoit en son Article 75 l'établissement d'un Régime international de tutelle pour l'administration et la surveillance des territoires qui pourront être placés sous ce Régime en vertu d'accords particuliers ultérieurs.

Sa Majesté désire placer le Territoire de Nauru sous le Régime de tutelle, et les Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni s'engagent à l'administrer selon les conditions exposées dans le présent Accord de tutelle.

En conséquence, l'Assemblée générale des Nations Unies, agissant en vertu de l'Article 85 de la Charte,

*Approves* the following terms of Trusteeship for the Territory of Nauru, in substitution for the terms of the Mandate under which the Territory has been administered:

#### ARTICLE 1

The Territory to which this Trusteeship Agreement applies (hereinafter called "the Territory") consists of the island of Nauru (Pleasant Island), situated approximately 167° longitude East and approximately 0°25' latitude South, being the Territory administered under the Mandate above referred to.

#### ARTICLE 2

The Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom (hereinafter called "the Administering Authority") are hereby designated as the joint Authority which will exercise the administration of the Territory.

#### ARTICLE 3

The Administering Authority undertakes to administer the Territory in accordance with the provisions of the Charter and in such a manner as to achieve in the Territory the basic objectives of the International Trusteeship System, which are set forth in Article 76 of the Charter.

#### ARTICLE 4

The Administering Authority will be responsible for the peace, order, good government and defence of the Territory, and for this purpose, in pursuance of an Agreement made by the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom, the Government of Australia will on behalf of the Administering Authority and except and until otherwise agreed by the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom continue to exercise full powers of legislation, administration and jurisdiction in and over the Territory.

#### ARTICLE 5

The Administering Authority undertakes that in the discharge of its obligations under article 3 of this Agreement:

1. It will co-operate with the Trusteeship Council in the discharge of all the Council's functions under Articles 87 and 88 of the Charter;

2. It will, in accordance with its established policy:

(a) Take into consideration the customs and usages of the inhabitants of Nauru and respect the rights and safeguard the interests, both present and future, of the indigenous inhabitants of the Territory; and in particular ensure that no rights over native land in favour of any person not an indigenous inhabitant of Nauru may be created or transferred except with the consent of the competent public authority;

*Approuve* les termes suivants du Régime de tutelle pour le Territoire de Nauru, en lieu et place des clauses du Mandat sous lequel le Territoire a été administré:

#### ARTICLE PREMIER

Le Territoire auquel s'applique le présent Accord de tutelle (ci-après dénommé "le Territoire") est constitué par l'île de Nauru (Pleasant Island), située approximativement par 167° de longitude est et 0°25' de latitude sud, et qui compose le Territoire administré en vertu du Mandat susvisé.

#### ARTICLE 2

Les Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni (ci-après dénommés "l'Autorité chargée de l'administration") sont conjointement désignés par les présentes comme l'Autorité qui exercera l'administration du Territoire.

#### ARTICLE 3

L'Autorité chargée de l'administration s'engage à administrer le Territoire conformément aux dispositions de la Charte et de façon à réaliser dans le Territoire les fins essentielles du Régime international de tutelle qui sont énoncées à l'Article 76 de la Charte.

#### ARTICLE 4

L'Autorité chargée de l'administration répondra de la paix, de l'ordre, de la bonne administration et de la défense du Territoire. A cette fin, en vertu d'un Accord conclu entre les Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni, le Gouvernement de l'Australie continuera à exercer dans ledit Territoire pleins pouvoirs législatifs, administratifs et judiciaires, au nom de l'Autorité chargée de l'administration—à moins que les trois Gouvernements susmentionnés en décident autrement et jusqu'au moment où une décision dans ce sens interviendrait.

#### ARTICLE 5

Dans l'exécution des obligations qui lui incombe aux termes de l'article 3 du présent Accord, l'Autorité chargée de l'administration s'engage:

1. A coopérer avec le Conseil de tutelle dans l'exercice de toutes les fonctions de ce Conseil prévues aux Articles 87 et 88 de la Charte;

2. Et, conformément à la ligne de conduite qu'elle a constamment suivie:

a) A tenir compte des coutumes et usages des habitants de Nauru, à respecter les droits et à sauvegarder les intérêts, tant présents que futurs, des habitants indigènes de ce Territoire, et, en particulier, à veiller à ce qu'aucun droit sur des biens fonciers appartenant à des indigènes ne puisse être constitué ou transféré au profit de quiconque n'est pas un indigène de Nauru, sans l'approbation de l'autorité publique compétente;

(b) Promote, as may be appropriate to the circumstances of the Territory, the economic, social, educational and cultural advancement of the inhabitants;

(c) Assure to the inhabitants of the Territory, as may be appropriate to the particular circumstances of the Territory and its peoples, a progressively increasing share in the administrative and other services of the Territory and take all appropriate measures with a view to the political advancement of the inhabitants in accordance with Article 76 b of the Charter;

(d) Guarantee to the inhabitants of the Territory, subject only to the requirements of public order, freedom of speech, of the Press, of assembly and of petition, freedom of conscience and worship and freedom of religious teaching.

#### ARTICLE 6

The Administering Authority further undertakes to apply in the Territory the provisions of such international agreements and such recommendations of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter as are, in the opinion of the Administering Authority, suited to the needs and conditions of the Territory and conducive to the achievement of the basic objectives of the Trusteeship System.

#### ARTICLE 7

In order to discharge its duties under Article 84 of the Charter and article 4 of the present Agreement, the Administering Authority may take all measures in the Territory which it considers desirable to provide for the defence of the Territory and for the maintenance of international peace and security.

b) A favoriser, d'une manière appropriée aux conditions particulières du Territoire, le progrès économique et social de ses habitants, ainsi que le développement de leur instruction et de leur culture;

c) A assurer aux habitants du Territoire, d'une manière appropriée à la situation particulière de ce Territoire et de ses populations, une participation progressivement croissante dans les services administratifs et autres du Territoire, et à prendre toutes les mesures voulues en vue de favoriser le progrès politique des habitants, conformément à l'Article 76 b de la Charte;

d) A garantir aux habitants de ce Territoire, sous la seule réserve des nécessités d'ordre public, la liberté de parole, de presse, de réunion et de pétition, la liberté de conscience et de culte et la liberté d'enseignement religieux.

#### ARTICLE 6

L'Autorité chargée de l'administration s'engage en outre à appliquer dans le Territoire les dispositions des accords internationaux et des recommandations des institutions spécialisées prévues à l'Article 57 de la Charte qui, de l'avis de l'Autorité chargée de l'administration, correspondent aux besoins et conditions du Territoire et sont de nature à favoriser la réalisation des fins essentielles du Régime de tutelle.

#### ARTICLE 7

En vue de s'acquitter des fonctions qui lui incombent en vertu de l'Article 84 de la Charte et de l'article 4 du présent Accord, l'Autorité chargée de l'administration peut prendre, dans le Territoire, toutes les dispositions qu'elle jugera utiles pour pourvoir à la défense du Territoire et au maintien de la paix et de la sécurité internationales.

# SALES AGENTS OF UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

### Argentina—Argentine

Editorial Sudamericana  
S. A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

### Australia—Australie

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

### Belgium—Belgique

Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

### Bolivia—Bolivie

Librería Científica y  
Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

### Canada

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

### Chile—Chili

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
SANTIAGO

### China—Chine

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

### Costa Rica—Costa-Rica

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

### Cuba

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
LA HABANA

### Czechoslovakia

Tchécoslovaquie  
F. Topic  
Narodni Třida 9  
PRAHA 1

### Denmark—Danemark

Einar Munskgaard  
Nørregade 6  
KJØBENHAVN

### Dominican Republic

République Dominicaine  
Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

### Ecuador—Equateur

Muñoz Hermanos y Cía  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

### Egypt—Egypte

Librairie "La Renaissance  
d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

### Finland—Finlande

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

### France

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V<sup>e</sup>

### Greece—Grèce

"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

### Guatemala

José Goubaud  
Goubaud & Cía Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

### Haiti—Haïti

Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boite postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

### India-Inde

Oxford Book & Stationery  
Co.  
Scindia House  
NEW DELHI

### Iran

Bongahe Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

### Iraq—Irak

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

### Lebanon—Liban

Librairie universelle  
BEYROUTH

### Luxembourg

Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

### Netherlands—Pays-Bas

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
s'GRAVENHAGE

### New Zealand

Nouvelle-Zélande  
Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
WELLINGTON

### Norway—Norvège

Norsk Bokimport A/S  
Edv. Storms Gate 1  
OSLO

### Philippines

D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN

### Sweden—Suède

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

### Switzerland—Suisse

Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL

Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZURICH I

### Syria—Syrie

Librairie universelle  
DAMAS

### Turkey—Turquie

Librairie Hachette  
469 İstiklal Caddesi  
BEYOĞLU-İSTANBUL

### Union of South Africa

### Union Sud-Africaine

Central News Agency Ltd.  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG, CAPETOWN,  
DURBAN

### United Kingdom

### Royaume-Uni

H.M. Stationery Office  
P.O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops at  
LONDON, EDINBURGH,  
MANCHESTER, CARDIFF,  
BELFAST and BRISTOL

### United States of America

### Etats-Unis d'Amérique

International Documents  
Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
NEW YORK 27, N. Y.

### Yugoslavia—Yougoslavie

Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
BEOGRAD